

大館教育活動：一站式導賞遊

Tai Kwun Education Activity: One-Stop Exploration

報名表格 Application Form



大館為經精心活化的中區警署建築群帶來一系列歷史文物、當代藝術、表演藝術及消閒體驗活動，向公眾開放建築群內一度重門深鎖的三項法定古蹟——前中區警署、中央裁判司署及域多利監獄。

Tai Kwun brings a wide range of heritage, contemporary art, performing arts and leisure programmes to the meticulously restored Central Police Station compound, which comprises of three declared monuments – the former Central Police Station, Central Magistracy and Victoria Prison. What was once a closed-off part of Hong Kong is now an open and inviting new space for all to enjoy.

填寫此報名表前請先參閱「條款和條件」及「個人資料收集聲明」。

Please read the “Terms & Conditions” and “Personal Data Collection Statement” before filling this form.

團體參觀的人數及時間安排是為了確保訪客有舒適的體驗，並有助我們保護多座歷史建築物，和減低對周邊社區的影響。請遵守大館的守則。

Participant numbers and scheduling arrangements of group visits are implemented in order to maintain a comfortable experience for all visitors, protect the heritage buildings on the site, and minimise disruption to the neighbourhood. Thank you for adhering to the guidelines.

如學校只參觀當代藝術展覽，請電郵至 learnart@taikwun.hk

Should schools only wish to visit the contemporary art exhibition, please email learnart@taikwun.hk

條款和條件 Terms and Conditions

- 申請必須於活動的 **10 個工作天** 提前作出。
Application must be made **at least 10 working days** in advance before the proposed date of visit.
- 申請確認電郵/電話會在收到申請後的 **5 個工作天** 內發送。
Application confirmation will be notified by email/phone **within 5 working days** upon receiving the application.
- 如任何在當天少於 12 人參觀的學校將 **不會** 提供導賞服務，學校則可自由參觀。
No guided tours will be provided for school visits with fewer than 12 persons on the day.
- 假如學校遲到 30 分鐘或以上，導賞服務會被取消，學校則可自由參觀。
Should the school be late for 30 minutes or more, the tour will be cancelled and the group will explore Tai Kwun independently.
- 導賞團的安排，先到先得。
Places are limited and on first-come-first-served basis.
- 大館保留最終決定權。
Tai Kwun reserves the right to make final decision of the arrangement.
- 任何人以訪客身份進入大館後，您確認您的參與是自願的，在參觀過程中有可能會被攝錄並授予大館非獨家的、免版稅的、永久的、可轉讓的、不可撤銷及無限制之權利，以任何方式使用、複製、發行及展示於世界各地任何媒體就是次參觀所製作之任何報告、圖像、視頻或其他版權物品。大館亦有權分許他人該等權利。
By entering Tai Kwun as a visitor, you acknowledge that your participation is voluntary, you may be photographed/filmed during the visit and you grant Tai Kwun a non-exclusive, royalty-free, perpetual, transferable, irrevocable and unrestricted right to use, reproduce, publish and display any reports, imagery, videos or other copyright material, resulting from your visit, throughout the world in any manner or media, including the right to sub-license to others discretion.

個人資料收集聲明 Personal Data Collection Statement

1. 詳情可參閱：https://www.taikwun.hk/en/privacy_policy
For more details, please refer to: https://www.taikwun.hk/en/privacy_policy
2. 申請人如需要查閱或修改所提供的個人資料，請電郵至 heritage.edu@taikwun.hk 大館文物教育團隊聯絡。
For enquiries or amendment to the provided information, please contact Heritage Education Team, Tai Kwun by e-mail at heritage.edu@taikwun.hk

惡劣天氣特別安排 Adverse Weather Special Arrangement

- 如於參觀當日上午八時正懸掛三號或以上風球或紅色暴雨警告信號，安排於早上十一時半時段參觀將會取消。
If Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or Red Rainstorm Signal are still hoisted at 08:00, visits arranged in the morning session at 11:30 will be cancelled.
- 如於參觀當日中午十二時正懸掛三號或以上風球或紅色暴雨警告信號，安排於下午三時正時段參觀將會取消。
If Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or Red Rainstorm Signal are still hoisted at 12:00, visits arranged in the afternoon session at 15:00 will be cancelled.
- 因天氣關係而被取消之參觀，本館將在可行情況下，另作安排參觀時間。
Tour arrangement can be made again if the tour cancellation occurred due to inclement weather. Tai Kwun will do its utmost to reschedule the visit to a mutually agreeable date / time.

以下所有導賞活動費用全免 **All education activities below will be free-of-charge**

| | | |
|--------------------------|--|---|
| 學校名稱 (中文) | | <input type="checkbox"/> 特殊學校 Special School |
| School Name (English) | | |
| 電話 Tel. No. / 傳真 Fax No. | | |

導賞團活動種類 Type of Education Tours and Activities / 請選擇其中一項 Please choose one of the options

| | | | |
|--|---------------------------------------|---|--|
| 1. 大館教育活動: 一站式導賞遊 (公眾假期除外; 以下的時段不能更改) Tai Kwun Education Activity: One-Stop Exploration (except public holidays; timeslots cannot be changed) | | | |
| <input type="checkbox"/> 星期三 Wednesday 15:00 – 16:00 | | <input type="checkbox"/> 星期五 Friday 11:30 – 12:30 | |
| 日期 Date | | 人數 No. of Participants* | |
| 科目 Subject | | 年級 Grade/Form | |
| 語言 Language | <input type="checkbox"/> 粵語 Cantonese | <input type="checkbox"/> 英語 English | *建議上限為 30 人 Suggested upper limit: 30 pax |

| | | | |
|--|--|--|--|
| 2. 自助導賞 Self-Guided Walk | | | |
| 為配合不同科目的需要, 大館鼓勵教師自行設計導賞內容。選擇此安排的學校可以取得一份教師自助導賞資源套, 當中包括: To cater to different subject needs, Tai Kwun encourages teachers to design their own tour content. Schools that choose this arrangement will receive a set of Teacher Self-Guided Walk Resource Kit, which includes: | | | |
| 1. 自助導賞路線 (請選擇以下其中一個主題) Self-guided tour route (please choose one theme below) | | | |
| <input type="checkbox"/> A. 大館簡介 (適合首次參觀) Introduction to Tai Kwun (suitable for first visit) | | | |
| <input type="checkbox"/> B. 文物保育 Heritage Conservation | | <input type="checkbox"/> D. 法治與社會治安 Law & Order | |
| <input type="checkbox"/> C. 我的社區與今日香港 My Community & Hong Kong Today | | <input type="checkbox"/> E. 公共衛生與健康狀態 Health & Wellbeing | |
| 2. 「大館的文物故事」小冊子 “Heritage in Tai Kwun” leaflet set | | | |
| 3. 教師資源手冊 Teacher’s Resource Handbook | | | |
| 4. 歷史相簿 (參觀完畢後請交還到訪客中心) Photobook (to be returned to Visitor Centre when activity ends) | | | |
| 5. <input type="checkbox"/> 學生活動卡 (請選擇是否需要) Student Activity Cards (please tick if needed) | | | |
| 日期 Date / 時段 Time | | 人數 No. of Participants | |
| 科目 Subject | | 年級 Grade/Form | |

| | | | |
|---|--|------------------------|--|
| 3. 學校只須入場安排; 無需任何協助 Only school access arrangement; no assistance required | | | |
| 日期 Date / 時段 Time | | 人數 No. of Participants | |
| 科目 Subject | | 年級 Grade/Form | |

| | | |
|---|---|---|
| 活動當日聯絡老師 Teacher(s)-in-Charge on the Day | 1 | 2 |
| 姓名 (中文) / Name (English) | | |
| 電郵地址 E-mail Address | | |
| 手電號碼 Mobile No. | | |

簽署 Signature: _____

日期 Date: _____

姓名 Name: _____

職位 Position: _____

學校正式印鑑
Official Stamp: _____

學生活動卡 (預覽)
Students Activity Cards (Preview)

| | | |
|---|--|--|
| <p>幼稚園 Kindergarten</p> <p>此活動鼓勵幼稚園學生在遊走大館時留意身邊建築物的圖案，並發掘各空間背後的故事。</p> <p>This activity encourages kindergarten students to observe the architectural patterns around them while touring Tai Kwun, and learn about the stories behind the different spaces.</p> | | |
| <p>初小 (小一至小四) Lower Primary (P.1- P.4)</p> <p>此活動鼓勵初小學生在遊走大館時細心聆聽不同的故事，並運用自己的觀察力和分析力，對比大館昔日與現今的人和事。</p> <p>This activity encourages lower primary students to listen carefully to the stories about the site while touring Tai Kwun, and use their observation and analytical skills to compare and contrast the people and events of the former and current Tai Kwun.</p> | | |
| <p>高小至初中 (小五至中二) Upper Primary to Lower Secondary (P.5 – S.2)</p> <p>此活動鼓勵高小至初中學生認識大館的故事，更全面地了解「古蹟」或「文化遺產」的定義，並反思兩者與自己社區的關係。</p> <p>This activity encourages upper primary to lower secondary students to learn about the stories of Tai Kwun, gain a more holistic understanding of “cultural heritage”, and reflect on the connection between heritage and their own neighbourhood.</p> | | |
| <p>高中 (中三至中六) Upper Secondary (S.3-S.6)</p> <p>此活動鼓勵中學生以開放態度思考「古蹟」和「文化遺產」的相關概念，並反思它們與大館及香港不同地方的關係。</p> <p>This activity encourages secondary students to think about the concepts related to “cultural heritage” in an open-minded manner, and reflect on their connection with Tai Kwun and different places in Hong Kong.</p> | | |